

مجموعه ابوالضیا

ماسوا شایسته شدن دلی تطهیر چالش
پرتو حکمت و عرفان ایله تنویر آلی

علوم و معارفدن بحث ایدره وهر ماه عرفی ابتدایله اون بشته نشر اولنور فنون غرتمسیدره

نومرو ۱۱ [فی ۱۵ صفر سنه ۱۲۹۸] نسخه سی ۳ فروش

ادبیات

نمونه ادبیاته دائر کمال بکک ایکنجی مکتوبی

برادر!

۷ رجب سنه ۹۶ تاریخی مکتوبکی آلدیم . نمونه نك كرك مقدمه سنی ،
كرك ملاحظه لرینی منظوم یازمق ایستیورم دیمشسك . مقدمه به منظوم
یا قشیر ؛ فقط ملاحظه لر چرکین دوشر . کوزل اولمق ایچون اون سنه
امك صرف ایتمه لی ؛ (بوالو) (*) نك ملاحظاتی یولنده شیر یازمه لی . بوقسه
خراباتده کی « عبدالله نامی هم ده پاشا ... » کبی لقر دیلر سویلکه
مجبوریت مس ایده جك اولدقندن صکره شعر سویلکه نه احتیاج وار ؟
نثر نه کونه طور ییور ؟

اولکی مکتوبمده ده سویلش ایلم یته تکرار ایدرم ؛ عثمانلی شعرینه
سلطان ولدن باشلامق ، ادبیتمك تاریخسه بر یوک خدمتدر ؛ چونکه
سلطان ولد مولانا کبی سلجوقی ، سعدی کبی اتا بکه ، نوایی کبی تیموره
زجالندن دکلدن ؛ عثمانلیلر زماننده اشتهار بولمشدن .

یازدیغم قطعه دن ده کوزل اثر لیده واردر . فقط خاطر مه .ه بوق .
مولوبخانه لك هانکیسنه مراجعت ایتمك دیوانی بوله بیلیر سك .

(*) برفرانسز شاعر مشهور پدوکه ۱۶۳۶ دن ۱۷۱۱ ره قدر معبر اولمشدن .

قاضی فاضل سلطان اورخان زمانده شهزاده سلیمان معیتله روم ایلیک ققنه ایتدار ایدن و نصفی امرای عثمانیه و نصف دیگر ای امرای عجلانیه عنوانرله مشهر اولان ارلرک عجلانیه طاقندندر . منجم باشی ده اورخان فقره سنده ترجمه حالته دائر بر از معلومات بوله یلیرسک . بن شعرینی دها بر فاج بندیه برابر وقفنامه سنک صورنده کورمشدم که فاضل مصطفی پاشا مرحومه ایدی . بیلم نره دن الله کچمش ؛ بیلم شمدی نره زده کزر . آنده ده ترجمه حالی بالکز علنی ، شعرینی ، مجاهدلکنی بیاندن عبارت ایدی . شعرینک سائر پارچه لری چانطه ده کی قدر کوزل دکل ایدی .

مرحومک ترجمه حالندن آراجیق تفصیلات کورمشدم . فقط عالی ده میدر ؛ خواجه تاربخنده میدر ؛ تخطر ایده میورم .

« بز نمونه نک نثر قسمنده عموماً ادبامزی قبول ایتماش ایکن شعرامزی نه مجبوریتله قبول ایدم ؟ » سؤالی ایراد ایدیورسک !

بن سکا عموماً شاعر لر مزک قبولی توصیه ایتدم ؛ شعره بکزر اثری اولانلری اخطار ایتدم . شعرمز نثرمز فاقدر . (یعنی ادبیات عتیقه ده) او جهتله طبیعی منشیرمز دن زیاده شاعر انتخاب ایده جکر .

سلیمان دده نک شعری حقنده ایتدیکنک مطالعه حقی کورینور ؛ بر بیت ایچون واقعا بر آدم یاد اولنه مز . قسطمونیلی نظامینک ده آناری پک آزدر ؛ فقط احمد پاشا او قیلدن دکلدر ، هم صاحب دیواندر ؛ هم ادبیاتک موجودلرندندر . او جهتله قاضی فاضل دن سلیم اوله آنلایه مزسک .

احمد پاشادن بشقه نجایتدن و برده ذاتیدن مثال کوسترمک لازمدر ؛ نجاتی سنک دیدیکک کبی « اشعاری چکیلیر بلالردن اولمیان مخلوقاتدن » دکلدر ؛ عادتا زمانه کوره پک کوزل شاعر در . آنک ده ، ذاتینک ده دیوانلرینی بولملی ؛ ایشیلرنده باقی نه کوزل شیر ظهور ایدر .

سلطان جم شاعر دکلدر ؛ آنی کچ !

باقینک ایکی مرتبه سنی بکتمکله برابر « سائر شعرلرنده شایان انتخاب
برشی یوقدر؛ یالکز پراکنده بیت بولنه ییلیر. « دیورسک. حقک وار!
فقط کوستره چکک نمونه طویلو شیردن عبارت اولمق لازمه نثر قسمنه
سنان پاشانک ضراعتنامه سنی باهیج یازمه ملی، یانکیمیل یازمه لیدک. بزم
شعر مر نثر مزدن بیک قات طاغیقدر. آنک ایچون هر نوع شعردن بیت
انتخاب ایده چکسک.

مثلا روحینک اومبارک ترجیعنده کی پارلاق پارلاق بندلک آره سنه
« صورتده اکر ذره ایسهک معنیده بوخر- روح القدسک مریمه تقحایتدیکی
روحز » زهانتی ده قارشیدیره رق، عالمه نمونه ادب صورتنده کوسترمک
خرابات ایله یارشمق قیلندن اولور.

خراباتده کی قصیده نوعی زادهنک دکل نوعینکدر. نوعی زادهنک
خجسه سی سنده واردر. دقتله او قوبوبیده آندن بعض شیر آللهی مثلا

« تأنیدن ایتمه صاقین اجتناب،

امور سیاستده قیلله شتاب،

که بردمده بیک خونه وارد مجبال

ولی مرده بی زنده قیلقی محال! »

کبی پارلاق پارلاق سوزلر قبول ایتدی.

نفعیدن مطلقا طویل شی آلمق مراد ایدرسک شایان انتخاب بر سوز
بوله مزسک؛ حتی « ایلر » قصیده سنک مقدمه سنی بیله

« حکمت کر او علم ایسه که احکام فلکدن

اندیشه عقل بشری باخبرایلر. »

بلتی بر باد ایدیور. انتخابی بیت صورتنده یعنی برآردن بکندیکک بیتلری
آلوبده بکتمکدکی اسقاط یولنده یاپارسک اوزمان نفعینک یالکز یازدیغک

سوزلی دکل همان هر قصیدی کوزدن کجیرلمکه شایاندر؛ حتی غزلرنده
یله پک کوزل شیر وارد.

مثلا «آفرین ای روزگارک شمسوار صفدری» قصیده سنک
بر قاج بیی «زهی سمند ملایم که حسن رفتاری» بر چوق برزی،
حاصلی هر سوزینک سوزه بکندر پارچه لری فصل آتیه بیلیر؟

صبری شاگرد «کچدی قیلچدن فن روزگار ...» قصیده سنک بر قاج
بیتندن بشقه هر طرفی، «بودمه یوسف اقبال دوران ...» قصیده سنک
مقدمه سی کوزلدر؛ غزلرنده شایان انتخاب یالکز بیت بوله بیلیر سک.

نائلینک قصائدینی بنده کورمشمدم؛ «ای کلک سیه جامه ...» کوزلدر؛
فقط مقدمه سیله غزلی کوزلدر؛ مدایحی دکل.

نائلینک برادرینه سویلیدیکی مرثیه مصر قاریلرینک نوحه کرلکنه بکزر.
او ترجیع بندی اولان «ای وای! ای برادر باجان برابرم» فلان کبی
چکلر سوزلی نه در!

«حفظ ایله بدن» تر کیننده پک کوزل پارچه لروار؛ آنلر الله بیلیر.
جورینک ده، اینسک ده شایان قبول شعرلی وارد. وجدینک
یازدیغ غزلیده ابی در، دهها بعض کوزل شعرلیده وارد. آلمزسه
نمونه تکمیل اولمز.

نشاطیارک، فلانلرک دیوانلری میدانده یوق. شعرلی آلمسده جائز.
فقط نابی او نودلیق جائز دکلدر. اشعارینک انتخابنه ایسه هر حالده مقتدر سک؛
دیوانی دقتله او قویوزده سکسانتی معقولاتدن بولور سک.

راغبندن آله جق پک چوق سوز وارد؛ مثلا

«آزادکان قید امل سرفراز اولور؛

ناز ایلسون جهانه او کیم بی نیاز اولور.»

بیی کبی.

عزت بکک اشعارینی سن پک اعلا تقریق ایدر سک. حامینک موزون

مکتوبندن بشقه « کاه اولور غربت وطن کاهی وطن غربتلنور . » فلان
کبی کوزل غزللریده واردر .

اوت ! منی او نتمشدم؛ شایان انتخاب شیری « خامه امر کن اولدوقده
رقم نسج نکون ... » قصیده سنک مقدماننده کی بر قاج بیتیه دولت قصیده .
سنک بر قاج بیتندن برده بعض اوفاقی تفک قطعهلندن عبارتدر .

حلمیم کرایک « چشم علیلی هجرک ایله برغم ایلدم
ایل عید اکبر ایلدی بن ماتم ایلدم . »

بیتندن بشقه غمونهلک بر اثرینی کورمدم .
« بر بیت ایچون بر آدم شاعر دیه قبول اولمز » قولکک حلمیمکرایهده شمولی
طبیعی در .

بیلیم اولکی مکتوبمنده بلیغ وارمیدی؟ آنکده

« جاهلک دائم مر ادنجه دوز چرخ فلک
اعتبار ایلر کدا فرزند ناییناسنه! »

یولنده معترضانه و یاخود

« کیوب بر آل انکک هاله دن میدانم عزم ایتش .

سماده مولوی آیینی تصویر ایدر مهتاب . »

کبی مصورانه سوزلری واردر؛ دیوانی ده مطبوعدر .

ندیمک انتخاب و ملاحظه سی ذاتاً سکا دکل بکا عائددر؛ حتی امضام
آلنده کوندره حکم؛ و حتی آثار و مطالعه نمونه صحیفه سیله یوز صحیفه
قدر یر طوته جق . نثرده عثمانلیلرک الک بیوک کاتبی کیم ایسه او اولسون؛
شعرده الک بیوک صاحب قدرت عثمانلیلر ایچنده ندیمدر . یالکز سالم تذکره .
سندن آره ده بکا او مر حومک بر ترجمه حالی کوندر .

سید وهینسک یالکز باب همایون او کمنده کی چشمه ده اولان تاریخی
قدرت شاعرانه سنی مع زیاده کوسترر . صحیحاً شاعردر .

کلیک اشعار فیضی ہندی، عرفی فلان یولده در .
 « کوریدی ای عزیز مصر بهجت رتبه مستک
 اولوردی آب یوسف رشک ایلہ چشم ترازوده . »

کبی . قریبی رحی

« آبتن صفا و کدردر لیلال هب ،
 کون طوغمدن مشیہ شیدن نهل طوغار . »
 بیت مشهورینک ، راسخ

« سوزمه چشمک کلسون مرکان مرکان اوستنه
 »

غرلک - کہ ندیم اقتباسنه تنزل ایتشد - طالب

« عین انصاف کبی کاملہ میران اولمز
 کشی نقصانی بیلک کبی عرفان اولمز . »

فکر فلاطونه پسندانہ سنک صاحبزیدر . دیوانلرنده بو یولده پک کوزل
 شیر واردر . فقط دیوانلرینی زرده بولورسک یلہم .

سروری هیچ شاعر دکلدر ؛ تاریخی شعرہ قارشیدرمق ایسترسهک
 سروری به ایستدیکک قدر مراجعت ایت .

خلوصی دده ، ناقب دده ، شامی زاده ، شانی زاده واردر ؛ اثرلری ده
 کوزلدر . دیوانلرینی کوردمده منتخبات میر نظیفده بر خیلی بیتلرینی
 اوقودم .

« واصفی هیچ بشقه شعہ سولہمش اولسه ایدی ؛ شو

« او کل اندام بر آل شالہ بورونسون بوریسون

اوجی کوکلم کبی آرنجه سورونسون بوریسون ! »

ییتی ایچون شاعردر دیہ قبل ایدردم . « دیورسک : حقک وار حتی

« طوغریدر حقه اوزوم دکه کج اولسون کلهم! »

« »

یولنده بر طاقم کوزل شعرلکده صاحبی در . فقط دیوانی وقتلی
انتخاب اولمی . بالکر بعض معنایینک کوزللیکنه باقوبده لفظجه اولان
خطاری نظر دقتدن اسقاط ایدلاملی .

دانش بک عرفان پاشانک دایسی ویاخود بنم ییلدیکه کوره سود
برادری اولان ذاتدر . دیوانی ویا تعیر صیحیحله مجموعه اشعارینی کمال
پاشا حضر تیرندن استیه ییلیرسک .

پرتوک دیوانده « اول غنجه سرمست صباح اولدی اویانسون !
آینه مل کل بوزینی کورسون اوتانسون، »

ترجمنده بر شرقیسی ، بر پارلاق ترکیب بندی ، بر کوزل مستزادی
ودها بر جوق تقلیده لایق شعرلی واردر .

جاوید بکک ، عارف حکمت بک مرحومک اوچ ، بش بیی انتخاب اولنه
ییلیر ؛ فقط کوردیکمز اوچ ، بش ییتدن عبارتدر . بلکه بشقه کوزل
سوزلیده واردر ؛ فقط اورتهده یوق

بنم شعر قسمی اودرجه اوزاعقلغکی آرزومه بر سببده ادیساتمزک
تاریخنه نمونهک کرچکدن بر نمونه اولسی در . واقعا نثری ده برابرجه مذاکره
ایله ترتیب ایتدک . فقط بن سنک بولدیغک سوزلردن زیاده برشی خاطرلیسه
ماعشدم . بزده نثرک سلسله تاریخه باغلانه جق بر حالی یوقدر ؛ فقط نظمک
واردر . شمعی شعری ده انشا کبی طارمه طاغفق انتخاب ایتک ویاخود تاریخ
ادبه توفیق ایتک یدا اختیار کده در . « خذ ماصفادع ما کدر . »

قرداشک

فی ۱۷ رجب سنه ۹۶

کمال